

<b>CZ</b>	<b>SERIE 30 BEGHELLI</b> <sup>CE</sup>
Montáž samostatná	

## MONTÁŽ

**Horní montáž 30-023, 30-033, 30-043, 30-073, 30-083, 30-483, 30-623, 30-683, 30-053**

Svitidla se protáhnou podhledem a položí do nosného systému viz. obr. č. 6

Optimální vzdálenost podhledu od stropu je pro montáž 300 mm.

Minimální vzdálenost podhledu od stropu je pro montáž 200 mm.

**Spodní montáž 30-033, 30-043, 30-093**

Svitidla se přimontují k podhledu pomocí 4 ks držáků.(držáky nejsou odo-dávány se svítidlem)

**Elektrické připojení - napětí 230V/50 Hz**

Svitidla jsou určena k připojení na kabely pevného ellektrického rozvodu pomocí svorkovnice,kteřá umožňuje připojit Cu vodiče s plným jádrem o průřezu l,5-2,5mm'.Na jeden pól svorkovnice lze připojit maximálně dva vodiče. Konce vodičů odizolovávat v délce: 9-10mm pro průřez 1,5mm', 10-12mm pro půřez 2,5mm'

Svitidla v provedení B,C,E jsou dodávána kompenzovaná

Svitidla v provedení A,D jsou odizolována nekompenzovaná, jsou vybavena konektorem pro připojení kondenzátoru pro sériovou kopenzaci (kondenzátor není dodáván se svítidlem).Čtyřzářivková svítidla v provedení B,E jsou zapojena do dvou okruhů - lze rozsvítit nezávisle vnitřní nebo vnější zářivky.

Pro souč.spínání je nutné propojit fázové svorky L1 a L2 Cu vodičem s plným jádrem o průřezu 1,5-2,5 mm'.

**Odklopení mřížky pro instalaci světelného zdroje**

Mřížku lze vytáhnout cca o 40 mm. Je-li mřížka leštěná nebo matovaná.

TECHNICKÉ PARAMETRY
---------------------

- Jmenovité napětí: 230 V, 50 Hz
- Světelný zdroj: lineární zářivka T8 G13
- Krytí: IP 20
- Třída ochrany před el.úrazem: I
- Vhodné pro přímou montáž na normálně zápalný podklad -F: ano
- Svítidlo splňuje požadavky platných norem.
- Upozornění:** Svítidlo nesmí být za žádných okolností zakryto izolační rohoží nebo podobným materiálem.

UPOZORNĚNÍ
------------

- Před připojením svítidla do elektrické sítě zkontrolujte, zda elektrická síť odpovídá údajům uvedeným na štítku svítidla.
- Pro výměnu zářivek, baterií, nebo opravy kontaktujte autorizované centrum zákaznického servisu a trvejte na použití autentických náhradních dílů.
- Nesplnění těchto instrukcí by mohlo vést ke snížení bezpečnosti svítidla nebo ke ztrátě záruky.
- Toto svítidlo může být použito pouze k účelu, pro nějž bylo vyrobeno. Jakékoliv jiné použití bude považováno za nevhodné a tím také nebezpečné. Výrobce neponese odpovědnost za jakákoliv zranění způsobená osobám či zvířatům, nebo za škody na majetku způsobené nepatřičným, chybným či nepříměřeným použitím.
- Před jakýmkoliv zásahem do svítidla nebo prováděním údržby a servisu je nutno svítidlo odpojit od elektrické sítě.Tuto zinnost smí provádět pouze osoba ZNALÁ ve smyslu platných vyhlášek o způsobilosti k čin- nostem
- Svítidlo je možné připojit pouze do elektrické sítě, jejíž instalace a iřš- tění odpovídá platným normám.

ZÁRUKA
--------

Veškeré výrobky firmy Beghelli -Eplast,a.s.jsoou vyráběny z materiálů nej- vyšší kvality,kteřé byly podrobeny přísným testům a jsou výrobcem ga- rantovány jako nezávadné ve smyslu stávajících legislativních předpisů.Táto záruka pozbývá platnosti v případech kdy dojde k nedodržení řádné montáže podle návodu, nebo v případě kdy dojde k poškození svítidla, nebo k jeho modifikaci či opravě provedené neoprávněnou osobou.Vadné výrobky je nutno vrátit k vašemu nejbližšímu autorizovanému servisnímu centru firmy Beghelli -Eplast,a.s.

OBRÁZKY A ROZMĚROVÁ TABULKA TYPŮ SVÍTIDEL
---

30-023

30-023

<b>EST</b>	<b>BEGHELLI SEERIA 30</b> <sup>CE</sup>
Süvikvalgustid <span> </span> • Paigaldatud üksikuna	

## PAIGALDUS

**Üles suunatud süvikvalgustite paigaldus**

**30-023, 30-033, 30-043, 30-073, 30-083, 30-483, 30-623, 30-683, 30-053**

Valgustid pistetakse läbi lae alumise pinna ja asetatakse kandesüsteemi, vt. joonis nr.6.

Lae alumise pinna optimaalne kaugus laest paigaldamisel on 300 mm.

Lae alumise pinna minimaalne kaugus laest paigaldamisel on 200 mm.

**Alla suunatud süvikvalgustite paigaldus 30-033, 30-043, 30-093**

Valgustid kinnitatakse lae alumisele pinnale 4 kinnitiga. (kinnitid tuleb osta eraldi)

**Ühendamine elektrivõrguga - pinge 230 V/50Hz**

Valgustid on ette nähtud ühendamiseks elektrivõrguga klemmikarbi abil, mis võimaldab liita ühe soonega vaskkaablit läbimõõduga 1,5-2,5 mm´. Ühe klemmikarbi poolusega on võimalik liita maksimaalselt kaks elektrijuhet. Elektrijuhtmete otstelt eemaldatakse isoleermaterjal pikkuses: 9-10 mm läbi- mõõdule 1,5 mm´, 10-12 mm läbimõõdule 2,5 mm´

B,C,E valgustid tarnitakse kompenseeritud vooluahelaga. A,D valgustid tar- nitatakse kompenseerimata vooluahelaga ning on varustatud pistikuühendu- sega pikikompenseerimiskondensaatori ühendamiseks (kondensaator tuleb osta eraldi). Nelja lambiga valgustid B,E, mis on ühendatud kahte voolua- helasse - on võimalik lülitada sõltumatult sisemisest ja välisemisest lambid. Üheaegse sisselülitamise korral on vajalik ühendada faasklemmid L1 ja L2 ühe soonega vaskkaablga läbimõõduga 1,5-2,5 mm´.

**Võre eemaldamine valgusallika installeerimiseks**

Võret võib kergitada umbes 40 mm.Võre eemaldamiseks on soovitatav kasu- tada kindaid.

TEHNILISED ANDMED
-------------------

- Nimipinge: 230 V, 50 Hz
- Valgusallikas: lineaarne fluorestseeriv lamp T8 G13
- Kaitseaste: IP 20
- Kaitseklass elektrilöögi vastu: I
- Vhodnevahetus süttivale alusele monteerimiseks: F: jah
- Valgusti vastab kehtivatele normidele nõuetele.
- Tähelepanu:**Valgustit ei tohi mingil juhul katta isoleeriva katte või min- gi muu materjaliga.

HOIATUS
---------

- Enne valgusti ühendamist kontrollige palun elektrivõrgu vastavust sildil toodud andmetele.
- Luminestsentslampide ja akude väljavahetamise või parandamise korral, võtke palun ühendust autoriseeritud klienditeeninduse keskusega ja nõudke originaalseid tagavaraosade kasutamist.Antud instruksioonide mittetäitmine võib põhjustada valgustite ohutuse vähenemist.
- Antud valgustit kasutada ainult selleks ettenähtud otstarbel.
- Seda valgustit võib kasutada vaid selleks otstarbeks, milleks ta on kon- strueeritud. Igasugust muud kasutamistviisi peetakse ebasoovitavaks ja seega ohtlikuks. Tootja ei võta endale vastutust inimeste ja loomadega juhtunud õnnetuste või varaliste kahjustuste eest, mis on toimunud val- gusti ebaõige kasutamise tulemusena.
- Enne remondi, hooldamise või teenindamise alustamist on vaja valgus- ti elektrivõrgust välja lülitada.Valgusti remondi, hooldamise või teenin- damisega võib tegeleada vaid selleks ETTENÄHTUD isik kooskõlas keh- tivate määrustega tegevuslitsentsi kohta.
- Valgustit on võimalik ühendada ainult niisuguse elektrivõrguga, mille in- stallatsioon ja kaitsesüsteem vastavad kehtivatele normidele.

GARANTII
----------

Kõik Beghelli-Eplastit tooted on valmistatud kõrgkvaliteedilistest, kindlate reeglite alusel testitud materjalidest ja tootja tagab nende tõrketa töö va- stavalt kehtivatele normidele. Käesolev garantii ei kehti juhul, kui ei ole kin- ni peetud installeerimisjuhendist või kui valgusti on vigastatud või kui val- gustite parandamisel või modifitseerimisel on kasutatud voltamatata isikuid. Defektseid tooted tuleb tagastada lähimasse Beghelli-Eplast autoriseeritud klienditeeninduse keskusse.

JOONISED JA VALGUSTI TÜÜPIDE MÕÕTUDE TABEL
--

30-033

30-033

<b>LT</b>	<b>SERIJA "BEGHELLI" 30</b> <sup>CE</sup>
Iebūvētie gaismas ķermeņi <span> </span> • Patstāvīgā montāža	

## MONTĀŽA

**Montēšana no augšpuses 3**

**30-023, 30-033, 30-043, 30-073, 30-083, 30-483, 30-623, 30-683, 30-053**

Gaismas ķermeņus izspiest cauri piekārtajiem griestiem un ievietot nesēj- sistēmā skat. 6. zīm.

Optimālais piekārtu griestu attālums no griestiem šai montāžai ir 300 mm.

Minimālais piekārtu griestu attālums no griestiem šai montāžai ir 200 mm.

**Montēšana no apakšpuses 30-033, 30-043, 30-093**

Gaismas ķermeņus piestiprināt piekārtajiem griestiem ar 4 turētāju palīd- zību. (Turētāji netiek pārdoti kopā ar gaismas ķermeni)

**Pieslēgšana elektrībai – spriegums 230 V/50 Hz**

Gaismas ķermeņi paredzēti pieslēgšanai elektriskās sadales vadiem ar kon- taktlīdzdu, kas paredzētas viendzīslas Cu vadiem 1,5-2,5 mm diametrā, pa- līdzību. Kontaktlīdzdu vienam polam iespējams pievienot augstākais divus vadus.Vadu gali izolējami: 9-10 mm attālumā 1,5 mm diametram, 10-12 mm attālumā 2,5 mm diametram

B, C un E veida gaismas ķermeņi tiek piedāvāti kompensētā veidā.

A, D veida gaismas ķermeņi tiek piedāvāti nekompensētā veidā, tie apgri- rikto ar konektoru kondensatora sērījveida kompensācijai (kondensators netiek pārdots kopā ar gaismas ķermeni) pievienošanai. B, E veida četru flu- orescences spuldžu gaismas ķermeņi ir saslēgti divās ķēdēs – iespējams ne- atkarīgi vienas no otrām iedegt vai nu iekšējās vai ārējās spuldzes.

Vienlaicīgi ieslēgšanai nepieciešams savstarpēji savienot fāžu spailes L1 un L2 ar viendzīslas Cu vadu 1,5-2,5 mm diametrā, palīdzību.

**Režģīša atvēršana gaismas avota instalēšanai**

Režģīti iespējams pavilkt par aptuveni 40 mm. Ja režģītis ir pulēts vai ma- tēts, manipulācijas ar to ieteicams veikt cimdos.

TEHNISKE DATI
---------------

- Nominālais spriegums: 230 V, 50 Hz
- Valgaismas avots: lineārā fluorescences spuldze T8 pamats G13
- Segums: IP 20
- Elektriskās caursiņas aizsardzības klase: I
- Sobīv vahetus kūttivale alusele nekompensuoti, turi konektoriu, tinkamā prijungti prie kondensatoria serijinei kompensacijai (kondensatorius kar- tu su šviestuvs netiekiamas)
- Brdīnājums:** Šviestuvs nekādā gadījumā nedrīkst pārsegt ar izolācijas prieklāju vai tamlīdzīgu materiālu.

UZMANĪBU!
-----------

- Pirms gaismas ķermeņa pieslēgšanas elektriskajam tīklam pārlicinieties, vai elektriskais tīkls atbilst datiem, kas norādīti uzlīmē gaismas ķerme- nīm.
- Spuldžu un bateriju nomainīai, kā arī gaismas ķermeņa remonta gadījumā griezieties autorizētājā klientu apkalpes centrā un pieprasiet oriģinālo re- zerves daļu izmantošanai. Šo norādījumu neievērošanas rezultātā var ma- zināties gaismas ķermeņa lietošanas drošība, vai arī jūs varat zaudēt ga- rantantija noteiktās tiesības.
- Šīs gaismas ķermenis var tikt izmantots tikai tiem mērķiem, kuriem tas izgatavots. Jebkura cita veida izmantošana tiks uzskatīta par neatbilstošu un līdz ar to par nedrošu. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem ievainojumiem, ko guvušas personas vai dzīvnieki, kā arī par materiālāji- em zaudējumiem, kas radušies nepiemērotas, kļūdainas vai gaismas ķer- meņa mērķim neatbilstošas lietošanas rezultātā.
- Pirms jebkuras gaismas ķermeņa izjaukšanas, kā arī veicot tā tehnisko ap- kopi, nepieciešams gaismas ķermeni atvienot no elektriskā tīkla. Šīs dar- bības drīkst veikt tikai SPECIĀLISTS spēkā esošo noteikumu par tie- sībām veikt šādas darbības nozīmē.
- Gaismas ķermenis pieslēdzams tikai tādām elektriskajam tīklam, kura in- stalācija un drošinātāji atbilst spēkā esošajām normām.

GARANTĪJA
-----------

Visi a.s. Beghelli – Eplast izstrādājumi ir izgatavoti no augstas kvalitātes ma- teriāliem, kas rūpīgi pārbaudīti. Ražotājs garantē materiālu kvalitāti spēkā esošo normu nozīmē. Šī garantija zaudē spēku gadījumos, ja nav tikušas ie- vērotas montāžas instrukcijas, kā arī gadījumos, kad gaismas ķermeņi sabo- jājusī, pārveidojusī vai remontējusī tam nepilnvarota persona.

GAISMAS ĶERMEŅU TIPU IZMĒRU UN ATTĒLU TABULA
--

30-043

30-023 30-033 30-043

<b>LV</b>	<b>BEGHELLI, SERIJA 30</b> <sup>CE</sup>
viestuvai ītaisyti lubų moduliuose <span> </span> • Montuojami atskirai	

## MONTAVIMO BŪDAS

**Montavimas nukreipiant į viršų**

**30-023, 30-033, 30-043, 30-073, 30-083, 30-483, 30-623, 30-683, 30-053**

Šviestuvus pratraukiame pro lubų dangą ir įtaisomas į modulį žr. pav.6.

Optimalus montavimui tinkamas lubų dangos nuotolis nuo lubų 300 mm.

Minimalus montavimui tinkamas lubų dangos nuotolis nuo lubų 200mm

**Montavimas nukreipiant į apačią 30-033, 30-043, 30-093**

Šviestuvai prie lubų dangos primontuojami su keturių laikiklių pagalba (lai- kikliai netiekiami kartu su šviestuvas)

**Elektros prijungimas - įtampa 230 V/50 Hz**

Šviestuvai turi būti prijungti prie pastovaus elektros išvedžiojimo kabelio montažine dėžute, kuri leistų sujungti varinius laidus su pilnaviduriu 1,5-2,5 mm skersmens branduoliu. Prie vieno montažinės dėžutės poliaus galima prijungti daugiausiai 2 laidus. Laidų galuose nulupti izoliacija 9-10 mm, jei skersmuo yra 1,5mm', 10-12mm jei skersmuo yra 2,5mm'

B,C,E modelio šviestuvai tiekiami kompensuoti

A,D modelio šviestuvai tiekiami nekompensuoti, turi konektorių, tinkamą prijungti prie kondensatoriaus serijinei kompensacijai (kondensatorius kar- tu su šviestuvs netiekiamas)

Keturlempiai B,E modelio šviestuvai sujungti dvejis raitais – galima neprik- lausomai vienas nuo kitų uždegti vidines arba išorines lempas.

Norint uždegti vienas kartu būtina sujungti fazines juostas L1a L2 vari- niu laidu su pilnaviduriu 1,5-2,5 mm' skersmens branduoliu.

**Ekranavimo grotelių pakėlimas norint instaliuoti šviesos šaltinį**

Groteles galima pakelti maždaug 40 mm. Jeigu grotelės glazūruotos arba matinės, rekomenduojame manipuluoti jomis užsimovus pirštines.

TECHNINIAI DUOMENYS
---------------------

- Nominalioji įtampa: 230 V, 50 Hz
- Šviesos šaltinis: vamzdinė luminescencinė lempa T8 G13
- Apsaugos laipsnis: IP 20
- Apsaugos nuo elektros smūgio klasė: I
- Tinka montuoti ant normaliosios aplinkybės degaus pagrindo -F: taip.
- Šviestuvas atitinka galiojančių normų reikalavimus.
- Įspėjimas:** Šviestuvas jokiu atveju negalima uždegti izoliaciniu kilimėliu arba panašia medžiaga.

DEMESIO
---------

- Prieš įjungdami šviestuvą patikrinkite, ar elektros tinklas atitinka duome- nis, nurodytus šviestuvas etiketėje.
- Kilus reikalui pakeisti lempas, baterijas ar pataisyti kontaktuokite autori- zuotą klientų aptarnavimo centrą ir reikalaukite, kad būtų panaudotos originalios atsarginės detalės. Nepildant šių reikalavimų gali atsitikti, kad sumažės šviestuvų eksploatacijos saugumas arba kad nustos galioti ga- rantantija.
- Šis šviestuvas gali būti naudojamas tik tiems tikslams, kuriems buvo pa- gamintas. Bet koks kitoks panaudojimas bus laikomas netinkamu ir taip pat nesaugiu. Gamintojas neprisiims atsakomybės dėl asmens ar gyvūno patirtos traumos ar žalos turtui, jeigu šių priežasčių buvo netinkamas ar klaidingas šviestuvas naudojimas.
- Prieš bet kokiumi reikalavimus šviestuvas viduje ar atliekant šviestuvas prie- žiūrui ir taisymui reikalingus darbus būtina šviestuvą atjungti nuo elek- tros tinklo. Šiuos veiksmus gali atlikti tik KVALIFIKUOTAS asmuo, t.y., tu- rintis galiojančią pažymėjimą apie pasirengimą tokiai veiklai.
- Šviestuvą galima prijungti tik prie elektros tinklo, kurio instalacija ir sau- gata atitinka galiojančias normas.

GARANTIJA
-----------

Visi firmos Beghelli -Eplast.a.s. gaminiai yra pagaminti iš aukščiausios rūši- es medžiagų, kurios buvo griežtai testuojamos ir už kurias gamintojas ga- rantuoja, kad yra be defektų, t.y., atitinka galiojančius teisinius reikalavimus. Ši garantija nustoja galioti tais atvejais, kai gaminyus netvarkingai instaliuoja- mas nesilaikant montavimo instrukcijos, arba tuo atveju, kai šviestuvas su- gadinamas, modifikuojamas ar taisomas tam įgaliojimų neturinio asmens. Gaminius su defektais reikia grąžinti į artimiausią firmos Beghelli - Eplast,a.s. autorizuotą serviso centrą.

ŠVIESTUVŲ TIPŲ PAVEIKSLUKAI IR DYDŽIŲ LENTELĖ
---

30-023/418, 30-053/418 30-083,30-483,30-623,30-683

30-093 - H1=43, 30-033/318 - H1=32

<b>H</b>	<b>BEGHELLI 30-SZÉRIA</b> <sup>CE</sup>
Beépített világító eszközök <span> </span> • Önálló szerelés	

## SZERELÉS MENETE

**Felső szerelés 30-023, 30-033, 30-043, 30-073, 30-083, 30-483, 30-623, 30-683, 30-053**

A világító eszközöket az álmennyezeten húzzák át és egy tartó redszerbe teszik le őket, lásd a 6.sz.ábrát

Optimális távolság az álmennyezetet és mennyezet között a szerelés céljából 300 mm.

Minimális távolság az álmennyezet és mennyezet között a szerelés céljából 200mm.

**Alsó szerelés 30-033, 30-043, 30-093**

A világító eszközöket az álmennyezethez 4 db tartó segítségével szerelik fel.(a tar- tók nincsenek a világító eszközökhöz mellékelve)

**Villanycsatlakoztatás - feszültség 230 V/50 Hz**

A világító eszközök szilárd elektromos elosztás kábelése csatlakozására rendelték egy kapcsolótábla segítségével, amely lehetővé teszi Cu vezetó a teljes 1,5-2,5mm2 keresztmetszettel maggal csatlakoztatásat

A kapcsolótábla egy pólusához maximálisan két vezetó csatlakoztatható hozzá.A ve- zetó végét a következő hosszúságban szigetelni kel: 9-10mm az 1,5mm2 kereszt- metszet mellett 10-12mm a 2,5mm2 keresztmetszet mellett

A B,C,E kivitelezésű világító eszközöket kompenzált állapotban szállítjuk

Az A,D kivitelezésű világító eszközöket nem kompenzált állapotban szállítjuk csatla- kozzóval ellátva a sorozatos kiegyenlítőhöz való csatlakozása végett

(kondenzátor nincs a világító eszközökhöz mellékelve). A B,E kivitelezésű négyfényc- söves világító eszközök körben bekapcsoltak - belső és külső fénycsöveket le- het egymástól függetlenül felkapcsolni.Az egyidejű kapcsolás érdekében szükséges a az L1 és L2 fáziskapcsokat Cu vezetóvel a teljes 1,5-2,5mm2 keresztmetszetű ma- gal összekapcsolni.

**A rács leemelése a fényforrás szerelése végett**

A rács kb.40 mm-rrel emelhető fel.Amennyiben a rács lakkozott vagy mattszínnű, ke- zeléskor ajánlatos kesztyűt használni.

MŰSZAKI ADATOK
----------------

- Névleges feszültség i: 230 V, 50 Hz
- Fényforrás: T8 G13 lineáris fénycső
- Fedés: IP 20
- Elbalesetvédelmi osztály: I
- A normálisan gyűlekedés alapra - F-re való közvetlen szerelésre alkal- mas: igen
- A világító eszköz az érvényes szabályoknak megfelel.
- Figyelmeztetés:** A fényforrás semmi esetre sem fedhető le szigetelő gyékénynel vagy hasonló anyaggal.

FIGYELMEZTETÉS
----------------

- A világító eszköz a villanyhálózatba történő csatlakoztatása előtt elle- nőrizni kell, hogy a villanyhálózat a világító eszköz címkekén feltüntetett adatoknak megfelelő-e.
- A fénycsövek, elemek cserélésekor vagy javítások végett hívja fel a ve- võszolgálat autor



